

Ordinanza sui provvedimenti per combattere il coronavirus (COVID-19) nel settore del traffico internazionale viaggiatori

(Ordinanza COVID-19 provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori)

Modifica dell'11 settembre 2020

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza COVID-19 del 2 luglio 2020¹ provvedimenti nel settore del traffico internazionale viaggiatori è modificata come segue:

Art. 2 Quarantena per le persone in entrata

¹ Le persone che entrano in Svizzera e che in un momento qualsiasi nei 10 giorni precedenti l'entrata hanno soggiornato in uno Stato o una regione con rischio elevato di contagio da coronavirus SARS-CoV-2 (Stato o regione con rischio elevato di contagio) sono obbligate a recarsi direttamente presso il proprio domicilio o un altro alloggio adeguato immediatamente dopo l'entrata. Devono soggiornarvi ininterrottamente per dieci giorni a decorrere dalla loro entrata (quarantena).

² Se la persona è entrata in Svizzera passando da uno Stato o una regione senza rischio elevato di contagio, l'autorità cantonale competente può considerare la durata del soggiorno in questo Stato o in questa regione nel calcolo del periodo di quarantena secondo il capoverso 1.

Art. 3 cpv. 1 lett. a e 1^{bis}

¹ Vi è un rischio elevato di contagio da coronavirus SARS-CoV-2 se è soddisfatta almeno una delle condizioni seguenti:

- a. nello Stato o nella regione in questione il numero dei nuovi contagi per 100 000 persone è superiore a 60 negli ultimi 14 giorni e questo numero non è riconducibile a singoli eventi o casi localmente circoscritti.

RS

¹ RS **818.101.27**

^{1bis} Le regioni confinanti con la Svizzera con le quali esiste uno stretto scambio economico, sociale e culturale possono essere escluse dall'elenco di cui al capoverso 2 anche se soddisfanno una delle condizioni di cui al capoverso 1.

Art. 4 cpv. 1 lett. g e h

¹ Sono esentate dall'obbligo di quarantena di cui all'articolo 2 le persone che:

- g. rientrano in Svizzera dopo aver partecipato a una manifestazione svoltasi in un Paese o una regione con rischio elevato di contagio, se dimostrano che per la partecipazione e il soggiorno è stato rispettato un piano di protezione specifico; per partecipazione a una manifestazione si intende segnatamente la partecipazione, generalmente per motivi professionali, a una competizione sportiva, a un evento culturale o a un congresso per professionisti;
- h. rientrano in Svizzera dopo aver soggiornato in un Paese o una regione con rischio elevato di contagio per un periodo fino a cinque giorni per motivi professionali o medici necessari e improrogabili, se dimostrano che per il soggiorno nel Paese o nella regione con rischio elevato di contagio è stato elaborato e attuato un piano di protezione.

II

L'allegato è sostituito dalla versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 14 settembre 2020 alle ore 00.00².

11 settembre 2020

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Simonetta Sommaruga
Il cancelliere della Confederazione, Walter Thurnherr

² Pubblicazione urgente dell'11 settembre 2020 ai sensi dell'art. 7 cpv. 3 della legge del 18 giugno 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512).

Allegato
(art. 3 cpv. 2)

1. Elenco degli Stati e delle regioni con rischio elevato di contagio

Albania
Andorra
Argentina
Armenia
Aruba
Bahamas
Bahrein
Belize
Bolivia
Bosnia e Erzegovina
Brasile
Capo Verde
Cile
Colombia
Costa Rica
Croazia
Emirati Arabi Uniti
Gibilterra
Guam
Guyana
Honduras
India
Iraq
Isole Turks e Caicos
Isole Vergini britanniche
Israele
Kosovo
Kuwait
Libano
Libia

Macedonia del Nord
Maldive
Malta
Moldova
Monaco
Montenegro
Namibia
Panama
Paraguay
Perù
Qatar
Repubblica Ceca
Repubblica Dominicana
Romania
San Marino
Sint Maarten
Spagna
Stati Uniti (incluso Portorico, Isole Vergini americane e Guam)
Suriname
Territorio palestinese occupato
Trinidad e Tobago
Ucraina

2. Elenco delle regioni degli Stati vicini con rischio elevato di contagio

Regioni in Francia:

- Regione Alta Francia
- Regione Centro-Valle della Loira
- Regione Corsica
- Regione Isola di Francia
- Regione Normandia
- Regione Nuova Aquitania
- Regione Occitania

- Regione Paesi della Loira
- Regione Provenza-Alpi-Costa Azzurra
- Regione d'oltremare: Guyana francese
- Regione d'oltremare: Guadalupa
- Regione d'oltremare: Martinica
- Regione d'oltremare: Mayotte
- Regione d'oltremare: Polinesia Francese
- Regione d'oltremare: La Riunione
- Regione d'oltremare: Saint-Barthélemy
- Regione d'oltremare: Saint-Martin

Regioni in Austria:

- Bundesland Vienna